



DOLCE & GABBANA

MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL

MANUALE D'USO

CAPPA D'ASPIRAZIONE

IT

INSTRUCTION MANUAL

EXTRACTOR HOOD

EN

MANUEL D'UTILISATION

HOTTE ASPIRANTE

FR

GEBRAUCHSANWEISUNG

ABZUGSHAUBE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

AFZUIGKAP

NL

MANUAL DE USO

CAMPANA DE ASPIRACIÓN

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

EXAUSTOR

PT

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА

RU

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

OKAP KUCHENNY

PL

BRUGERMANUAL

KÖKSFLÄKT

SV

BRUKSANVISNING

EMHÆTTE

DA

KÄYTTÖOPAS

LIESITUULETIN

FI

BRUKSANVISNING

AVTREKKSSETTE

NO

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté Divina Cucina, appareils électroménagers de la collection Sicily is my love imaginée par Smeg – Dolce&Gabbana.

En choisissant cet article, vous avez opté pour un appareil où la qualité et la technologie des produits Smeg fusionnent avec la créativité et le savoir-faire artisanal de Dolce&Gabbana.

La décoration est appliquée sur l'appareil par le biais d'une technique alliant un processus industriel breveté à une pose manuelle ;

les éventuelles irrégularités doivent donc être considérées comme des caractéristiques uniques et distinctives.

1 Avertissements	38
1.1 Avertissements généraux de sécurité	38
1.2 But de l'appareil	40
1.3 Responsabilité du fabricant	40
1.4 Ce manuel d'utilisation	40
1.5 Plaque d'identification	40
1.6 Élimination	41
1.7 Comment lire le manuel d'utilisation	42
2 Description	42
2.1 Description générale	42
2.2 Panneau de commandes	42
3 Utilisation	43
3.1 Avertissements	43
3.2 Commande du sélecteur de vitesse de la turbine	43
3.3 Fonction intensive temporisée	43
4 Nettoyage et entretien	44
4.1 Avertissements	44
5 Installation	47
5.1 Positionnement	47
5.2 Système de connexion de l'air	48
5.3 Branchement électrique	50

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel qui contient toutes les indications nécessaires pour préserver les caractéristiques esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté. Pour toute information complémentaire concernant le produit : www.smeg.com



1 Avertissements

1.1 Avertissements généraux de sécurité

Domages corporels

- Avant toute intervention, désactivez l'alimentation électrique générale.
- N'essayez jamais d'éteindre une flamme / un incendie avec de l'eau.
- Évitez de cuisiner et de frire pour ne pas provoquer de flammes à forte intensité qui risquent d'être attirées par la hotte en fonction et causer un incendie.
- Ne flambez pas sous la hotte ; Danger d'incendie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés et instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et sur les dangers liés à ce dernier.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Éloignez les enfants de moins de 8 ans s'ils ne font pas l'objet d'une surveillance constante.
- Ne laissez pas les enfants de moins de 8 ans s'approcher de l'appareil durant son fonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance durant la cuisson, car des graisses et des huiles, en surchauffant, pourraient s'enflammer. Faites attention.
- N'introduisez pas d'objets métalliques pointus (couverts ou ustensiles) dans les fentes.
- Mettez l'appareil hors tension après l'utilisation.
- **N'UTILISEZ PAS OU NE CONSERVEZ PAS DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL.**
- **N'UTILISEZ PAS DE VAPORISATEURS À PROXIMITÉ DE CET APPAREIL LORSQU'IL EST EN FONCTION.**
- **NE MODIFIEZ PAS CET APPAREIL.**
- Du personnel qualifié doit effectuer l'installation et les interventions d'assistance dans le respect des normes en vigueur.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil sans l'intervention d'un technicien qualifié.
- Ne tirez jamais le câble pour débrancher la fiche.



- Cet appareil est muni d'une ampoule à LED blanche de classe 1 M conformément à la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 ; puissance optique maximale émise@439nm : 7 μ W. Ne l'observez pas directement avec des instruments optiques (jumelles, loupe...).

Dommages subis par l'appareil

- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs sur les parties en verre (ex. produits en poudre, détachants et éponges métalliques). Utilisez éventuellement des outils en bois ou en plastique.
- N'utilisez pas de matériaux rêches, abrasifs, ni de racloirs métalliques tranchants.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de chlore, d'ammoniaque ou d'eau de Javel sur les parties en acier ou traitées en surface avec des finitions métalliques (ex. anodisations, nickelages, chromages).
- N'utilisez pas de jets de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas de produits en spray à proximité de l'appareil.
- N'obstruez pas les ouvertures, les fentes d'aération et d'évacuation de la chaleur.
- N'utilisez pas la poignée pour soulever ou déplacer cet appareil.

Installation et entretien

- Avant toute intervention, désactivez l'alimentation électrique générale.
- **CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE INSTALLÉ SUR DES BATEAUX OU DES CARAVANES.**
- Positionnez l'appareil avec l'aide d'une autre personne.
- Du personnel qualifié doit effectuer l'installation et les interventions d'assistance dans le respect des normes en vigueur.
- Un technicien habilité doit effectuer le branchement électrique.
- La mise à la terre est obligatoire selon les modalités prévues par les normes de sécurité de l'installation électrique.
- La distance minimale entre la plaque de cuisson et la partie inférieure de la hotte doit être de 750 mm pour les appareils à gaz et de 650 mm pour les appareils électriques.
- L'air aspiré ne doit pas passer à travers un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées d'appareils alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Raccordez la sortie de l'air aspiré par la hotte à des conduits d'évacuation des fumées d'un



Avertissements

- diamètre interne approprié minimum de 120 mm.
- Il faut toujours prévoir une aération adéquate du local lorsqu'on utilise simultanément la hotte ou des appareils fonctionnant au gaz.
- Respectez les prescriptions législatives relatives à l'évacuation de l'air durant l'aspiration de la hotte.
- Pour éviter tout danger, si le câble d'alimentation électrique est abîmé, contactez immédiatement le service d'assistance technique qui se chargera de le remplacer.
- Avant toute intervention sur l'appareil (installation, entretien, positionnement ou déplacement), munissez-vous de équipements de protection individuelle.

Pour cet appareil

- Effectuez un entretien scrupuleux et rapide des filtres en fonction des intervalles conseillés par le fabricant.
- N'installez pas / n'utilisez pas l'appareil en plein air.

1.2 But de l'appareil

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé comme une hotte ASPIRANTE (évacuation de l'air à l'extérieur) ou FILTRANTE (recirculation de l'air à l'intérieur) à usage domestique. Toute autre utilisation est impropre.

- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des temporisateurs externes ou des systèmes de commande à distance.

1.3 Responsabilité du fabricant

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes et les biens, causés par :

- l'utilisation de l'appareil différente de celle prévue ;
- le non-respect des prescriptions du manuel d'instructions ;
- l'altération même d'une seule partie de l'appareil ;
- l'utilisation de pièces détachées non originales.

1.4 Ce manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Conservez-le en parfait état et à portée de main de l'utilisateur pendant tout le cycle de vie de l'appareil.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

1.5 Plaque d'identification

La plaque d'identification contient les données techniques, le numéro de série et le marquage. N'enlevez jamais la plaque d'identification.



1.6 Élimination



Cet appareil, conforme à la directive européenne DEEE (2012/19/UE), doit être éliminé séparément des autres déchets au terme de son cycle de vie.

Cet appareil ne contient pas de substances dont la quantité est jugée dangereuse pour la santé et l'environnement, conformément aux directives européennes en vigueur.

Pour éliminer l'appareil :

- Coupez le câble d'alimentation électrique et retirez-le.

On précise que pour l'emballage de nos produits, nous utilisons des matériaux non polluants et recyclables.

- Confiez les matériaux de l'emballage aux centres de collecte sélective.



Emballage en plastique

Danger d'asphyxie

- Ne laissez jamais sans surveillance l'emballage ni ses parties.
- Évitez que les enfants jouent avec les sachets en plastique de l'emballage.



Tension électrique

Danger d'électrocution

- Mettez l'appareil hors tension.
- Débranchez le câble d'alimentation électrique de l'installation électrique.
- Confiez l'appareil destiné à la mise au rebut aux centres de collecte sélective des déchets électriques et électroniques, ou remettez-le au revendeur au moment de l'achat d'un appareil équivalent, à raison d'un contre un.

1.7 Comment lire le manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation utilise les conventions de lecture suivantes :



Avertissements

Informations générales sur ce manuel d'utilisation, la sécurité et l'élimination finale.



Description

Description de l'appareil et de ses accessoires.



Utilisation

Informations sur l'utilisation de l'appareil et des accessoires, conseils de cuisson.



Nettoyage et entretien

Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil.



Installation

Informations pour le technicien qualifié concernant l'installation, la mise en fonction et l'essai.



Avertissement de sécurité



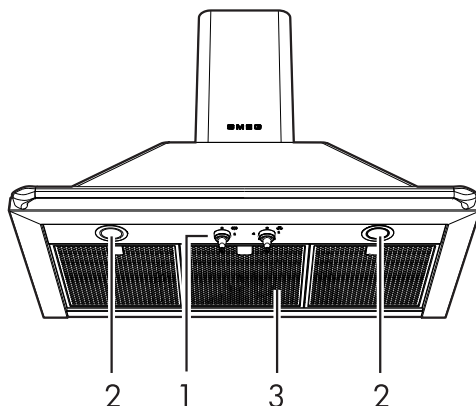
Information



Suggestion

2 Description

2.1 Description générale

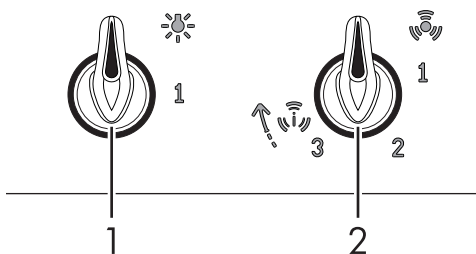


1 Panneau de commandes

2 Lampe

3 Filtre métallique

2.2 Panneau de commandes



1 Commande d'allumage / extinction des lumières.

2 Commande du sélecteur de vitesse de la turbine.



3 Utilisation

3.1 Avertissements



Utilisation impropre Danger d'incendie

- N'utilisez pas la hotte sans les filtres métalliques.
- Évitez de cuisiner et de frire pour ne pas provoquer de flammes à forte intensité qui risquent d'être attirées par la hotte en fonction et causer un incendie.
- N'utilisez pas de produits en spray à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas et ne laissez pas de matériaux inflammables à proximité de l'appareil.

Commande d'allumage / extinction des lumières

Tournez la manette sur (1) pour allumer les lumières ou sur (0) pour les éteindre.

3.2 Commande du sélecteur de vitesse de la turbine

Tournez la manette pour :

- 0 Éteindre l'aspiration
- 1-2-3 Régler la vitesse d'aspiration.




Activer la fonction intensive temporisée.



Pour une utilisation optimale et efficace du produit, on conseille de démarrer la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner et de prolonger le fonctionnement pendant au moins 15 minutes après la fin de la cuisson ou du moins jusqu'à la disparition complète des vapeurs et des odeurs.

3.3 Fonction intensive temporisée

Durant cette fonction, la hotte élabore son débit maximum pendant une période limitée.

À partir de la position 3, tournez la manette sur le symbole  et relâchez-la.

La vitesse intensive peut être désactivée en tournant de nouveau la manette dans le sens antihoraire. À l'échéance de la temporisation de la vitesse intensive, on rétablit la troisième vitesse par défaut.



4 Nettoyage et entretien

4.1 Avertissements



Tension électrique Danger d'électrocution

- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le du secteur.
- Ne tirez jamais le câble pour débrancher la fiche.



Utilisation impropre Risque de dommages aux surfaces

- N'utilisez pas de jets de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de chlore, d'ammoniaque ou d'eau de Javel sur les parties en acier ou traitées en surface avec des finitions métalliques (ex. anodisations, nickelages, chromages).
- N'utilisez pas de matériaux rêches, abrasifs, ni de racloirs métalliques tranchants.

Comment préserver la finition externe de votre appareil exclusif

SMEG – DOLCE&GABBANA

Pour le nettoyage régulier des surfaces, utilisez uniquement un chiffon doux et sec. En présence de résidus persistants ou pour restaurer plus profondément la finition originale du revêtement extérieur, humidifiez un chiffon doux avec de l'eau et passez-le plusieurs fois sur la surface à traiter, en la laissant sécher naturellement.

En cas de taches difficiles ou de résidus de graisses, d'huiles et de tout autre résidu alimentaire (jus de fruits, café, tomates), enlevez immédiatement la tache avec un chiffon doux mouillé. Si les taches sont tenaces, humidifiez un chiffon doux sec avec un nettoyant courant pour vitres. Frottez délicatement la surface à traiter, en nettoyant une zone plus vaste que la tache. Ne pulvérisiez pas directement de détergent sur la tache à enlever.

Ne nettoyez pas avec des détergents abrasifs, des produits corrosifs, des acides, des détergents en poudre, des détachants, des produits en crème ou spécifiques pour le nettoyage de l'acier, du four ou pour la vaisselle. N'utilisez pas de chiffons rugueux ou de nettoyants abrasifs, de tampons à récurer pour la vaisselle ou métalliques. L'utilisation de produits abrasifs endommagerait irrémédiablement la surface du produit.

Nettoyage des filtres métalliques

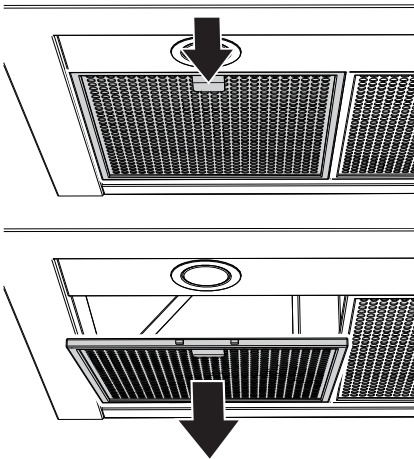


Tension électrique
Danger d'électrocution

- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le du secteur.

Il faut porter un soin particulier aux panneaux filtrants à graisse métalliques. L'accumulation de graisses à l'intérieur des panneaux filtrants compromet le rendement de la hotte et comporte un risque d'incendie.

Pour conjurer les incendies, il faut nettoyer les filtres périodiquement au moins une fois par mois ou plus souvent si l'on utilise fréquemment l'appareil. Démontez un filtre à la fois d'après les figures suivantes :



Lavez soigneusement les filtres avec du détergent neutre à la main ou au lave-vaisselle. Remontez les filtres en veillant à ce que la poignée soit tournée vers l'extérieur de la hotte.

Remplacement des filtres en option au charbon (uniquement version filtrante)



Tension électrique
Danger d'électrocution

- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le du secteur.

Les filtres à charbon ont la capacité de retenir les odeurs tant que les charbons n'atteignent pas le niveau de saturation. Ils ne sont ni lavables ni régénérables ; on recommande donc de les remplacer au moins une fois tous les six mois ou plus souvent si on utilise fréquemment la hotte.

1. Pour accéder aux filtres à charbon actif, il faut démonter les filtres métalliques d'après les indications fournies ci-dessus.
2. Tournez les deux filtres de 90° puis extrayez-les de leur logement.



Remplacement des ampoules



Il faut remplacer le système d'éclairage s'il est endommagé, en s'adressant exclusivement au Service d'Assistance Technique.

Les sources lumineuses à LED garantissent un grand nombre d'heures de fonctionnement. Remplacez l'ensemble du spot en cas d'usure ou de panne de ce dernier. Dans ce cas, adressez-vous à un service d'assistance technique qualifié.

Cet appareil est muni d'une ampoule à LED blanche de classe 1M conformément à la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 ; puissance optique maximale émise@439nm : 7μW. Ne l'observez pas directement avec des instruments optiques (jumelles, loupe....).



5 Installation

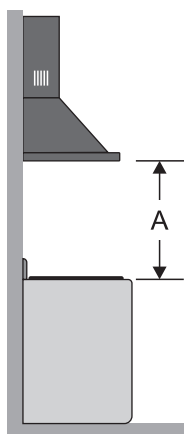
5.1 Positionnement



Appareil lourd

Danger de blessures par écrasement

- Positionnez l'appareil avec l'aide d'une autre personne.

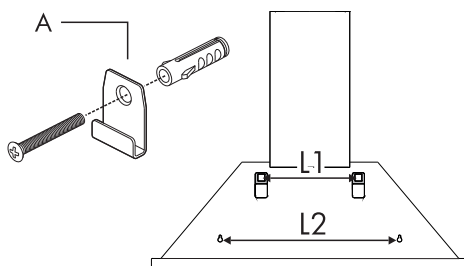


La distance minimale entre la partie inférieure de la hotte et l'appareil installé en dessous (dimension A) doit être :

pour les appareils à gaz	750 mm
pour les appareils électriques	650 mm

Procédez comme suit pour fixer la hotte :

1. Il faut centrer la hotte sur la plaque de cuisson / cuisinière installée en dessous.
2. La hotte est équipée de deux supports / crochets (A) à fixer au mur au moyen de chevilles. Les trous d'ancrage L1 sont situés à l'arrière de l'appareil.



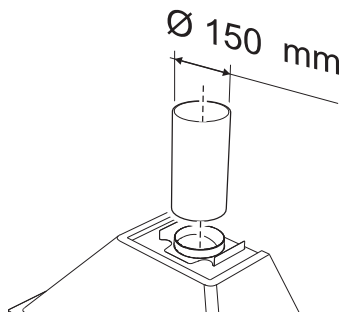
3. Enlevez les filtres à graisse, positionnez la hotte sur le mur et tracez la position de référence des trous pour l'ancrage des systèmes de fixation correspondants.
4. Réalisez les 2 trous tracés précédemment après avoir enlevé la hotte du mur.
5. Ancrez le système de fixation au mur en serrant la cheville à extension.
6. Tracez sur le mur les trous L2 pour fixer les chevilles en toute sécurité dans les trous.
7. Réalisez les 2 trous tracés précédemment et positionnez les chevilles.
8. Accrochez la hotte au système de fixation et procédez à la mise à niveau en agissant sur la vis de réglage.
9. Fixez la hotte en toute sécurité en serrant à fond les deux vis à expansion des trous L2.



5.2 Système de connexion de l'air

Version aspirante

Raccordez le conduit d'expulsion des fumées d'un diamètre interne de $\varnothing 150$ mm à la sortie du moteur.



Le diamètre du conduit d'expulsion ne doit pas être inférieur à 120 mm.



Déviations pour l'Allemagne :
Lorsque la hotte de cuisine et des appareils fonctionnant avec une énergie différente que l'énergie électrique sont en fonction simultanément, la pression négative dans le local ne doit pas dépasser 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Version filtrante

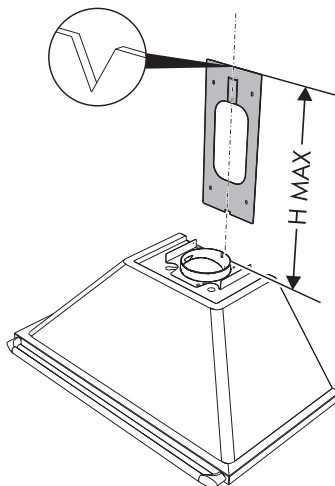
La sortie du moteur doit être libre et il faut installer les filtres (en option au charbon actif).



La hotte n'est pas équipée de filtres au charbon actif, il est nécessaire de les acheter séparément et de les assembler avant d'utiliser la hotte.

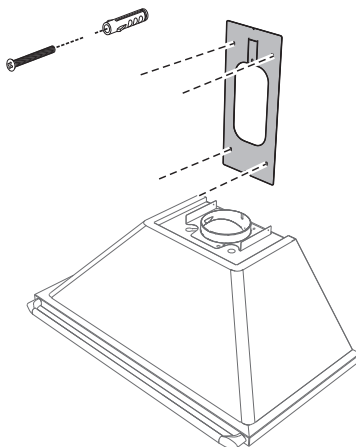
Assemblage de la cheminée

1. Positionnez la partie supérieure de la plaque à la hauteur maximale que devra atteindre la cheminée.



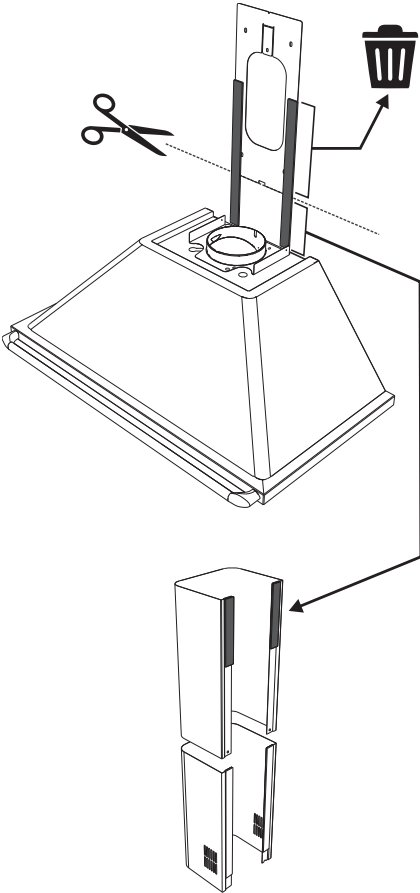
Veillez à aligner le centre de la plaque sur le centre de l'appareil.

2. Fixez la plaque avec des chevilles spéciales suivant le type de mur.

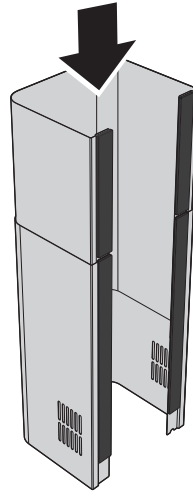




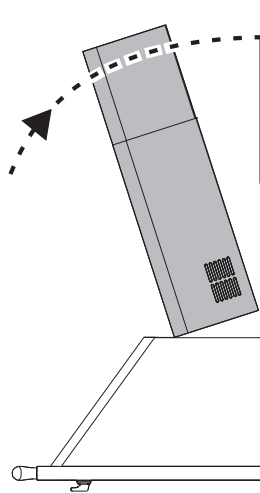
3. Coupez les bandes magnétiques, après avoir mesuré la distance entre la hotte et le début de la plaque.
4. Appliquez les bandes magnétiques qu'on vient de découper sur la partie supérieure de la cheminée coulissante.



5. Insérez la cheminée interne coulissante dans sa base.



6. Positionnez l'ensemble de la cheminée assemblée contre la plaque fixée au mur.





5.3 Branchement électrique



Tension électrique Danger d'électrocution

- Un technicien habilité doit effectuer le branchement électrique.
- La mise à la terre est obligatoire selon les modalités prévues par les normes de sécurité de l'installation électrique.
- Mettez l'appareil hors tension.

Informations générales

Vérifiez que les caractéristiques du réseau électrique sont adéquates aux données indiquées sur la plaque.

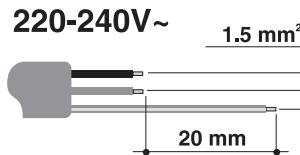
La plaque d'identification, avec les données techniques, le numéro de série et le marquage, est placée dans une position bien visible sur l'appareil.

N'enlevez jamais la plaque.

L'appareil fonctionne à 220-240 V~.

Utilisez un câble tripolaire (câble 3 x 1,5 mm², suivant la section du conducteur interne).

Effectuez la mise à la terre avec un câble plus long que les autres câbles d'au moins 20 mm.



Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksot eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Producenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

